

Maxima® by HENRY SCHEIN®

## Glass Fibre Posts & Reamers RADIOPAQUE & LIGHT TRANSMITTING

Postes Fibra de Vidrio & excariadores • radiopaques y transmisores de luz

Tenons fibrés de verre & forrets • radioopaque & diffusant la lumière

HS-Stifte, glasfiberverstärkt & Reamer • radiopak & lichtdurchlässig

Perni in fibra di vetro & alesatori • radiopachi e traslucenti



0473  
MADE IN SWITZERLAND  
Fabriqué en Suisse/Fabrique en Suisse  
Hergestellt in der Schweiz/Prodotto in Svizzera

Distributed by: Vertrieb durch:  
Distribuido por: Distribuido da:  
HENRY SCHEIN INC.  
Melville, NY 11747 USA  
[CE][RE]  
Henry Schein U.K. Holdings Ltd.  
Gillingham ME8 0SB U.K.  
www.henryscheinbrand.com  
Rev 2011/04

GB

### Instructions for use:

The Henry Schein fibre post is a highly radiopaque (350% Al.) and light conducting ( $\geq 5\text{mW}$ ) fibre post. Thanks to its cylindro-conical structure, it is made to fit to the natural anatomy of the root canal.

### Indications for use:

In case of insufficient residual tooth structure a fibre post is needed to support the coronal restoration.

### Step-by-step:

- Select the correct post size according to the anatomical situation.
- Remove the root filling using a Gates Glidden Drill (rotation speed 800-1200 rpm).
- Calibrate the root canal using the corresponding Henry Schein Reamer (rotation speed 1000-2000 rpm.)
- Check post for fit, trim if necessary using a diamond disc and clean with alcohol.
- Apply etchant, primer, bonding agent according to manufacturer's instructions, or recommended self-etch bonding system, using a micro-applier.
- Apply the composite cement in the root canal and on the post, insert post into root canal and light cure.
- Commence core build-up immediately using a composite core build-up material.

### Recommendation:

Henry Schein recommends disinfection of the rotary instruments using appropriate cleaning agent and sterilisation in an autoclave (134°) before each use.

Rubber dam is recommended whenever possible.

### Safety and liability:

Henry Schein declines any liability for possible damage due to:

- Use of instruments not compatible with the system.
- Non-observation of the instructions for use.
- Usage outside of the field of application stated in the instructions for use.

ES

### Instrucciones de uso:

El perno de fibra de Henry Schein es altamente radio- opaco (350% Al.) y también es conductor de luz ( $\geq 5\text{mW}$ ). Gracias a su estructura cilíndrica-cónica, puede adaptarse perfectamente a la anatomía natural del canal radicular. El perno de fibra Henry Schein esta disponible en cuatro tamaños diferentes:

### Indicaciones para su uso:

Es necesario utilizar el perno de fibra en todos aquellos casos en los que hay muy poca ó insuficiente estructura dental residual para darle soporte a la restauración de la corona.

### Paso a paso:

- Seleccione el tamaño correcto del perno de acuerdo a la situación anatómica existente.
- Desobture el canal radicular utilizando el escariador (velocidad de rotación de 800-1200 revoluciones por minuto).
- calibre el canal radicular utilizando el escariador correspondiente de Henry Schein (velocidad de rotación de 1000-2000 rpm).
- Revise el ajuste del perno, recorte si es necesario, utilizando un disco de diamante y límpielo con alcohol.
- Aplique el grabador, el primer y el adhesivo siguiendo las instrucciones del fabricante, ó del sistema de auto grabado que se utilice, con un micro-aplicador.
- Coloque el cemento composite en el canal radicular y en el perno, inmediatamente, inserte el perno en el canal radicular y cure con luz.
- Inicie la reconstrucción inmediatamente utilizando un material composite para reconstrucción de pernos.

### Recomendación:

Henry Schein recomienda desinfectar los instrumentos rotatorios utilizando un agente limpiador apropiado y esterilizarlos en autoclave (134°) antes de cada uso.

Se recomienda utilizar el dique de goma siempre que sea posible.

### Seguridad y Responsabilidad:

Henry Schein no acepta ninguna responsabilidad por posibles daños en los siguientes casos:

- Cuando se utilizan instrumentos no compatibles con el sistema.
- Cuando no se siguen las instrucciones de uso.
- Cuando se usa fuera del campo de aplicación especificadas en las instrucciones de utilización.

FR

### Instructions pour utilisation :

Le tenon fibré Henry Schein est fortement radiopaque (350%) et photoconducteur ( $> 5\text{mW}$ ). Grâce à sa structure cylindro-conique, il est conçu pour épouser la forme anatomique du canal radulaire. Le tenon fibré Henry Schein se présente en 4 tailles différentes.

### Indications :

Un tenon fibré est nécessaire pour soutenir la restauration coronaire en cas de structure dentaire résiduelle insuffisante.

### Protocole :

- Choisissez un tenon d'une taille compatible avec l'anatomie du canal
- Enlevez l'obturation canalaire à l'aide d'un foret de Gates (vitesse de rotation 800 – 1200 trs/mn)
- Calibrez le canal radulaire en utilisant l'alesoir Henry Schein approprié (vitesse de rotation 1000 – 2000 trs/mn)
- Contrôlez l'adaptation du tenon, réduisez-le si nécessaire avec un disque diamanté et nettoyez-le à l'alcool.
- Appliquez l'agent de mordantage, l'apprêt et l'agent de liaison en suivant les instructions du manufacturier, ou utilisez le système de collage auto-mordantant recommandé, à l'aide d'un pinceau miniature.
- Placez le ciment composite dans le canal radulaire et sur le tenon, et photopolymérisez.
- Commencez immédiatement à bâtir le faux-moignon à l'aide d'un matériau approprié.

### Recommandation :

Henry Schein la désinfection des instruments rotatifs à l'aide d'un agent nettoyant approprié suivi de la stérilisation en autoclave (134° C) avant chaque utilisation.

L'usage de la digue est recommandé quand cela est possible.

### Sécurité et responsabilité :

Henry Schein décline toute responsabilité pour un incident résultant de :

- Utilisation d'instruments non compatibles avec le système
- Dérogation aux instructions d'utilisation
- Utilisation en dehors du champ d'application décrit dans les instructions d'utilisation.

**Gebrauchsinformation:**

Der Henry-Schein-Faserstift ist ein gut röntgensichtbarer (350 % Al) und lichtleitender ( $\geq 5$  mW) Faserstift. Mit seiner zylindrisch-konischen Form ist er entsprechend der natürlichen Anatomie des Wurzelkanals gestaltet. Der Henry-Schein-Faserstift ist in vier verschiedenen Größen erhältlich:

**Indikationen für die Anwendung:**

Bei unzureichender Restzahnsubstanz ist ein Faserstift erforderlich, um die koronale Restauration zu unterstützen.

**Vorgehensweise Schritt-für-Schritt:**

- Die richtige Stiftgröße entsprechend der anatomischen Gegebenheiten auswählen.
- Die Wurzelkanalfüllung unter Verwendung eines Gates-Erweiterungsbohrers entfernen (Drehzahl 800 - 1200 U/min).
- Den Wurzelkanal mit dem entsprechenden Henry-Schein-Aufbereitungsbohrer zur Aufnahme des Stiftes präparieren (Drehzahl 1000 – 2000 U/min).
- Anprobe des Stiftes, bei Bedarf mit einer Diamantscheibe kürzen und mit Alkohol reinigen.
- Auftragen von Ätzmittel, Primer und Haftvermittler gemäß Gebrauchsinformation des Herstellers, oder eines empfohlenen selbststehenden Adhäsivsystems mit einem Mikro-Applikator.
- Composite-Zement in den Wurzelkanal und auf den Stift auftragen, Stift in den Wurzelkanal einsetzen und Composite-Zement durch Lichtpolymerisation aushärten.
- Unmittelbar anschließend den Stumpfaufbau mit einem geeigneten Material herstellen.

**Empfehlung:**

Henry Schein empfiehlt, vor jedem Einsatz der rotierenden Instrumente eine Desinfektion mit einem geeigneten Desinfektionsmittel und eine Sterilisation im Autoklaven (134°) durchzuführen.

Sofern möglich, sollte stets unter Kofferdam gearbeitet werden.

**Sicherheit und Haftungsausschluss:**

Henry Schein lehnt jegliche Haftung für Schäden ab, die möglicherweise entstehen durch:

- Verwendung von Instrumenten, die mit dem System nicht kompatibel sind.
- Nicht-Beachtung der Gebrauchsinformation.
- Anwendung außerhalb des in der Gebrauchsinformation dargestellten Anwendungsbereiches.

**Istruzioni per l'uso**

Il perno in fibra Henry Schein è un perno altamente radiopaco (350% Al) e traslucido ( $\geq 5$ mW). La sua struttura cilindro-conica consente al perno di adattarsi all'anatomia naturale del canale radicolare.

**Indicazioni per l'uso**

Il perno in fibra trova impiego nei casi di struttura dentale residua insufficiente, come supporto per il restauro coronale.

**Istruzioni dettagliate**

- Selezionare la misura del perno adeguata alla situazione anatomica.
- Rimuovere l'otturazione canalare servendosi di una fresa di Gates (velocità di rotazione compresa fra 800-1200 giri/minuto).
- Calibrare il canale radicolare con l'alesatore corrispondente Henry Schein (velocità di rotazione compresa fra 1000-2000 giri/minuto).
- Verificare l'adattamento del perno e se necessario ridurne le dimensioni con un disco diamantato, quindi pulire il perno con alcol.
- Applicare il primer e il bonding con un micro-applicatore seguendo le istruzioni del fabbricante o del sistema adesivo self-etch bonding raccomandato.
- Applicare il cemento composito nel canale radicolare e sul perno, inserire il perno nel canale radicolare e fotopolimerizzare.
- Procedere immediatamente alla realizzazione del moncone protesico con un materiale composito adatto.

**Raccomandazioni**

Henry Schein raccomanda la disinfezione degli strumenti rotanti con agenti detergenti adatti e la sterilizzazione in autoclave (134°C) prima di ogni uso.

Si raccomanda l'uso della diga di gomma ogni qualvolta ciò sia possibile.

**Sicurezza e responsabilità**

Henry Schein declina ogni responsabilità per eventuali danni dovuti a:

- Uso di strumenti incompatibili col sistema.
- Mancata osservanza delle istruzioni per l'uso.
- Uso diverso dal campo di applicazione dichiarato nelle istruzioni per l'uso.

**Gebruiksaanwijzing:**

De Henry Schein fiber post is een sterk radiopaak (350% Al.) en lichtgeleidende ( $\geq 5$ mW) wortelstift. Dankzij haar cilindroconische structuur is het aangepast aan de natuurlijke anatomie van het wortelkanaal. Henry Schein fiber post is er in 4 verschillende maten:

**Indicaties voor gebruik:**

Als er onvoldoende tandstructuur aanwezig is, is een wortelstift nodig om het herstel van de kroon te ondersteunen.

**Stap voor stap:**

- Kies de juiste stiftmaat al naar gelang de anatomische situatie.
- Verwijder de wortelvulling met een Gates boor (rotatie snelheid 800-1200 rpm).
- Kalibreer het wortelkanaal met de bijbehorende Henry Schein boor (rotatie snelheid 1000-2000 rpm).
- Kijk of de stift past, pas hem indien nodig aan met een diamant schijf en reinig hem met alcohol.
- Pas etsmiddel, een primer en een bonding toe, volgens de instructies van de fabrikant, of gebruik een zelfetsende bonding met behulp van een micro-applicator.
- Pas het composietcement toe in het wortelkanaal en op de stift, plaats de stift in het wortelkanaal en hard uit met een polymerisatielamp.
- Bouw vervolgens composietmateriaal.

**Aanbevelingen:**

Henry Schein raad aan het roterend instrumentarium voor ieder gebruik te desinfecteren met een juist schoonmaakmiddel en te steriliseren in een autoclave (134°).

Gebruik zo mogelijk een rubberdam.

**Veiligheid en aansprakelijkheid:**

Henry Schein aanvaard geen aansprakelijkheid voor mogelijke schade als gevolg van:

- Gebruik van instrumenten die niet met het systeem verenigbaar zijn.
- Het niet opvolgen van de gebruiksaanwijzing.
- Het gebruik anders dan dat in de gebruiksaanwijzing vermeld is.